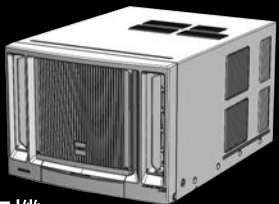


# HITACHI

## 日立牌

MODEL 型號

RA-08RF  
RA-10RF  
RA-13RF



WINDOW TYPE ROOM AIR CONDITIONER 窗口式冷氣機  
OPERATION AND INSTALLATION MANUAL 安裝使用說明書



## 安全上應特別注意之事項

- 在操作機組前，請細閱安全注意事項，包括R32安全措施(附加內容)。
- 在所示注意事項的“▲警告”、“▲注意”需特別加以注意。“警告”欄中記載之事項，表示處理錯誤時，可能會造成死亡或重傷，而“注意”欄中記載之事項，因狀況也可能造成重大之後果，所以請務必遵守，以確保安全。
- 另外圖像中的“⊘”表示禁止事項。
- 在安裝機體後，務必確保它能操作正常，請照說明書所描述之正確操作方法解釋給使用者。

### 安裝上的注意事項

<b>▲警告</b>	● 安裝時，請委託經銷商或專門技術人員安裝。自己安裝可能會造成漏水、觸電及火災。
<b>▲注意</b>	<ul style="list-style-type: none"> <li>● 請使用接地線。請勿安裝地線在煤氣管、水管、避雷針、電話之地線等場所。不正確的安裝地線可能造成觸電的危險。</li> <li>● 依設置場所狀況，以決定安裝漏電斷電器的必要性。如沒有安裝漏電斷電器，會有觸電的危險。</li> <li>● 不可安裝於有可燃氣體的場所。萬一氣體洩漏在機體周圍，可能會發生火災。</li> <li>● 若要使用排水座，請在安裝排水管時確保水流無阻。</li> </ul>

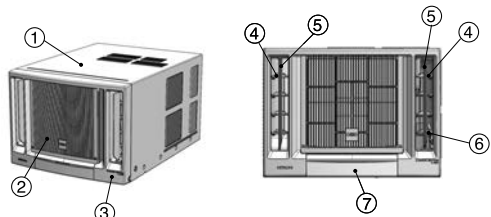
### 搬移或修理時的注意事項

<b>▲警告</b>	<ul style="list-style-type: none"> <li>● 一旦出現任何異狀(如燒焦味)，請即刻停止使用本機並關上電流斷路器。若在發生異狀的情況下繼續操作本機，可能會造成故障、電路短路或火災。</li> <li>● 請直接向經銷服務人員接洽以獲得專業的維修服務。若修理不良將會有觸電、火災的危險。</li> <li>● 請直接向經銷服務人員接洽。如果需要移動及重新設置機體。自己移動機體，重新再設置時，若安裝不安全，將會有觸電、火災的危險。</li> </ul>
------------	--

### 使用上的注意事項

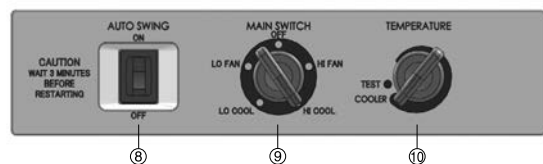
<b>▲警告</b>	<ul style="list-style-type: none"> <li>● 身體請勿長時間直接對著冷氣，以免影響健康。</li> <li>● 請勿將細棒等物品插入冷氣機，由於風扇在高速運轉，會造成危險。</li> <li>● 請勿以金屬或銅線當作保險絲，以免發生故障或火災。</li> <li>● 有閃電之可能時，為了保護機械，請關閉電源停止運轉，並把斷電器關閉，以避免故障發生。</li> <li>● 本機的使用對象為一般家庭的場所，請勿用在保存食品、動植物、精密機器、美術品、醫藥品等特殊場所。</li> <li>● 請不要用濕手來操作開關，以免觸電。</li> <li>● 與燃燒器具一起運作時，請經常保持空氣流通，以避免氧氣不足的情形。</li> <li>● 本機所吹出的風，請不要直接吹在燃燒器具上，否則，將會影響燃燒器運作表現。</li> <li>● 請隨時確保安裝架是否穩固及不可有損壞的情形。否則機體可能會倒塌落下造成危險。</li> <li>● 清洗機體時，請避免用水潑機體，因會有漏電的危險。</li> <li>● 請不要放置植物在風向直接吹到的場所，否則會對植物有不良的影響。</li> <li>● 清潔機體前，請停止運轉並把斷電器關閉。因為機體內部的風扇正以高速運轉，會造成傷害。</li> <li>● 長時間不運轉時，為了安全起見，請把斷電器關閉。</li> <li>● 請勿爬上機體，物品也不要放在機體上面。</li> <li>● 機體上請不要放有水的容器(如花瓶)，以免傾倒流入機體內部，會使機體內部絕緣體劣化，產生觸電的危險。</li> <li>● 冷氣機運轉時，窗和門在開放的狀態下，風向板向下時，都請不要長時間運轉，否則上下風向板會結露，有時會滴下來，而使傢俱弄濕。</li> <li>● 房間如果有超過冷氣能力的熱源(如房間有多人進入，使用製熱器具等)，將無法達到所設定室溫。</li> <li>● 如有適當監督、已給予安全使用指示，又或使用者已明白機體所涉風險，則年滿8歲的兒童、肢體、感官或心智不健全人士，以及缺乏使用經驗與知識的人士均可使用此設備。兒童不得自行把玩設備。在無人監督的情況下，兒童不應自行對機體進行清潔及保養工序。</li> </ul>
------------	--

### 部件名稱及操作



- 1 機箱
- 2 吸氣柵
- 3 前面蓋
- 4 水平送風板
- 5 垂直送風板
- 6 排氣桿
- 7 控制板蓋
- 8 自動搖擺鈕
- 9 操作選擇鈕
- 10 定溫器鈕

型號	寬度	高度	長度
RA-08RF RA-10RF	18 1/2", 470mm	13 1/2", 345mm	25 3/8", 640mm
RA-13RF	22 3/8", 560mm	14 3/4", 375mm	27 29/32", 709mm



型號	R32製冷劑加 注量(公斤)	最小安裝高度 (米)	最小房間面 積(平方米)
RA-08RF	0.40	0.75	N/A
RA-10RF	0.40	0.75	N/A
RA-13RF	0.60	0.75	N/A

### 自動搖擺

- 當自動搖擺鈕被設定在‘ON’時，垂直送風板將自動左右擺動以排掃出舒適的涼風。
- 只要自動搖擺鈕被設定在‘OFF’時，垂直送風板將會停止搖擺。

### 操作模式選擇鈕

OFF	停止風扇及冷卻操作。
LO FAN	冷氣機只以低風扇速度操作。
HI FAN	冷氣機只以高風扇速度操作。
LO COOL	在低風扇速度下進行冷卻操作。推薦於睡眠時使用以達致舒適效果。
HI COOL	在高風扇速度下進行冷卻操作以便達到最大冷卻功能。

- 開始操作時會發出異聲(超速聲)但不會影響操作功能。

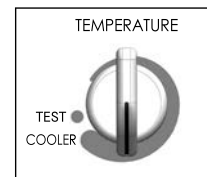
◀IA1954: (A)▶

### 定溫器鈕

設定所希望的室內溫度。向順時針旋轉此鈕，以讓室內溫度更涼快。

#### ▲注意

- 一般使用時，切勿調至“TEST”，即測試的按鍵。這設置只供技術人員使用。若以“TEST”作為一般使用，將導致蒸發器結霜，接着無法冷卻、噪音和漏水等現象。
- 若此蒸發器出現霜狀，表示它的溫度太低。請調向逆時針方向，並檢查排氣孔和入口有否阻塞。
- 若壓縮機停頓下來，請等候3分鐘再調向順時針方向。



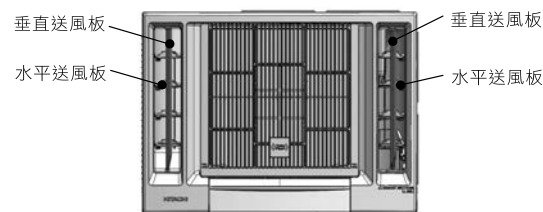
### 風向調整板

#### 垂直送風板

垂直送風板兩邊的吹出口可調置於自動擺動或靜止狀態，將風向設於右、左或正面排風。

#### 水平送風板

水平送風板兩邊的吹出口可將風向設於上、下或正面排風。



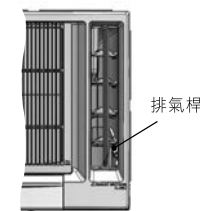
#### ▲注意

為了避免露水在調整板上形成及可能滴在地板上，請勿長時間在冷卻操作下把水平送風板調得太低或者把垂直送風板向着極左或極右端。

此外，在正常使用情況下，切勿用手或任何其他物體調整垂直風向調整板的位置。

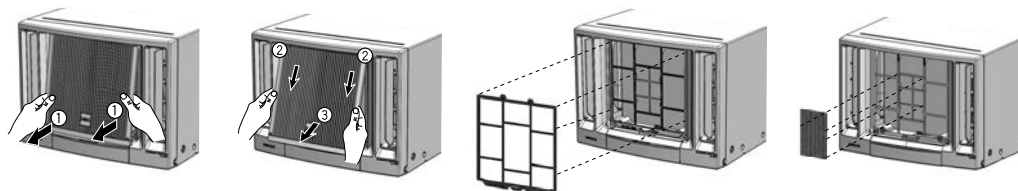
### 排氣桿

把排氣桿設在開(↓推向下)，以便循環室內空氣。在冷卻操作或颱風時，排氣桿應設在關(↑推向上)。



### PM2.5 Wasabi 空氣過濾網

安裝空氣過濾網前必須要停止操作。



1. 拉出及拿掉吸氣柵
2. 取出前置過濾網
3. 安裝 Wasabi 空氣過濾網在框架內
4. 裝回前置過濾網及蓋上吸氣柵

不可清洗 Wasabi 空氣過濾網。建議使用吸塵機清除塵埃。其使用期為一年。此 Wasabi 空氣過濾網的型號為《SPX-CFH9WPM25》。當您需要更換過濾網時，請使用此型號訂購。

### 操作注意

#### 溫度及濕度

避免在室外氣溫低於攝氏 21 度(華氏 70 度)時，使用此冷氣機作為冷卻操作。建議操作濕度為 80% 以下，長時間在 80% (室內) 濕度以上操作，將造成少許露水在出風口及送風板上形成。

#### 噪音

在安靜的環境下啟動，或停止運作時，有時會聽見製冷劑流動的聲音和風扇罩因冷縮熱脹時所發出的摩擦聲。這些都是正常的現象。

在蒸發器上凝結的水將被收集在底盤裡，冷凝器的風扇會將水帶上並潑向冷凝器。這將造成正常的“潑水”聲。

#### 異味

冷氣機有時會發出異味，特別是在開機初時及高潮濕的環境下，但這並非不正常的現象，而是因為煙、食物、化妝品等所發出的異味附著在冷氣機的緣故。所以前置過濾網和蒸發器必須經常清洗以減少異味。

### 最佳的使用方法

#### 室溫設定要適當



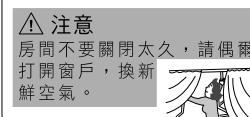
▲警告  
過冷對健康不好且會浪費電力。

#### 裝置窗簾或百葉窗



可隔絕從窗戶進來的熱源。

#### 通風



▲注意  
房間不要關閉太久，請偶爾打開窗戶，換新鮮空氣。

#### 請不要忘記清洗濾網

如前置濾網的網目塞住會影響風量，減弱冷氣效果，為了不浪費電力，請每隔 20 天務必清洗一次。

#### 為了嬰兒及小孩，請設定適合的室溫

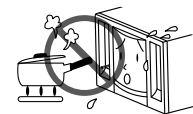
嬰兒、小孩及行動不便的老年人等使用冷氣機時，請注意室內溫度及風向的調節。

### 使用者須知

#### 冷氣和房間的熱源

#### ▲注意

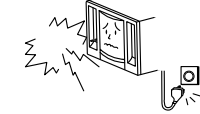
房間如果有超過冷氣能力的熱源(如房間有多人進入，使用製熱器具等)，將無法達到所設定的室溫。



#### 閃電時

#### ▲警告

閃電時，為了保護機械而需停止運作，及把電源插頭拔出來。



## 維修保養

### ▲ 注意

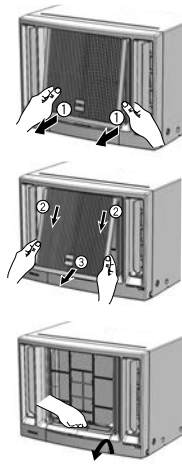
在清洗及保養之前請務必關掉操作開關及拔掉電源插頭，以確保安全。

### 前置空氣過濾網

若前置空氣過濾網沾滿灰塵，吹出風量將減少而造成製冷功能減低，及增大操作噪音。請確保每 20 天清洗前置空氣過濾網一次。

- 欲拆除吸氣格柵，先從下角處拉開，再將格柵稍微往上提。
- ②-③ 往下拉以鬆開格柵，即可卸下吸氣格柵。

- 往上提以鬆開前置空氣過濾網底部，即可取出前置空氣過濾網。
- 使用吸塵機吸除前置空氣過濾網的塵埃。若前置空氣過濾網非常骯髒，可使用清潔劑清洗，再用水沖洗乾淨。接著用軟毛巾擦乾前置空氣過濾網，切勿接觸熱能或讓陽光直接曝曬。
- 安裝前置空氣過濾網時，先裝置前置空氣過濾網上端的鉤子，然後掛上下端的鉤子。
- 裝回吸氣格柵，鉤著前蓋上端，然後輕按下端邊角。



### ▲ 注意

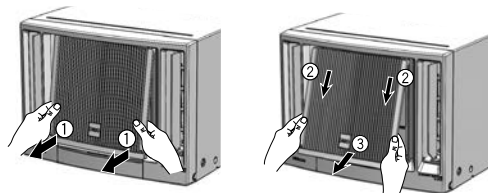
- 不可用 40°C 以上的水來清洗。
- 不可在沒有前置過濾網的情況下操作冷氣機。

### 前面蓋和吸氣柵

請用柔軟乾布擦抹前面蓋。如果它過度骯髒，請用沾以溫水及中性洗潔劑的軟布擦抹，然後用柔軟的乾布完全抹乾。

吸氣柵也可拆出來清洗。請按照下列方法拆出吸氣柵。

- 欲拆除吸氣格柵，先從下角處拉開，再將格柵稍微往上提。
- ②-③ 往下拉以鬆開格柵，即可卸下吸氣格柵。



### ▲ 注意

請勿用 50°C 以上的熱水、化學劑或刷子來清洗前面蓋及吸氣柵，因為它們將會損壞塑膠表面。

## 要求服務之前

在要求修理服務之前，請先檢查下列各點。如果故障依舊，則請洽詢維修服務中心。

問題	檢查
無法運行	<ol style="list-style-type: none"> <li>① 電源軟線是否鬆了或插頭沒插好？</li> <li>② 保險絲是否熔斷或斷電器是否跳掣？</li> <li>③ 電壓是否正常？</li> <li>④ 電源開關是否設在“OFF”的位置？</li> </ol>
冷卻效果不佳	<ol style="list-style-type: none"> <li>① 前置空氣過濾網是否太髒？清洗過濾網後裝回它。</li> <li>② 設定溫度是否適當？</li> <li>③ 陽光是否直射在冷凝器上？</li> <li>④ 室外的空氣流通是否受阻？請保留 900mm (3 尺) 的空間在冷氣機的後部。</li> <li>⑤ 房間或窗口是否開著或是否室內有其他熱源？</li> <li>⑥ 排氣桿是否開著？</li> </ol>

### ▲ 注意

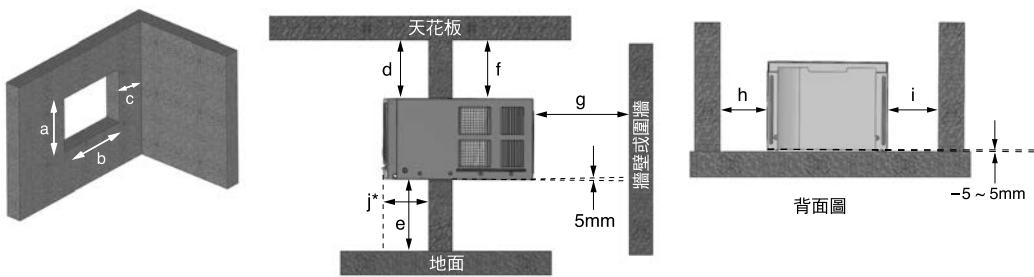
如果電源軟線已損壞，必須由製造商、其代理或合格人員進行更換，以免發生危險。

## 安裝方法

安裝之前請拆除所有運輸用的部件。請諮詢授權代理有關安裝需求。否則可能造成冷氣機故障。

### 地點

- 選擇一個能夠承受冷氣機的重量且不會增加操作噪音和震動的地點。
- 選擇一個沒有陽光直射在冷氣機的位置。
- 選擇一個通風良好的位置以增加冷氣效率。
- 選擇一個在空氣吹出口或吸入口附近沒有遮擋物的地點。



型號	尺寸 (mm)									
	a	b	c	d	e	f	g	h	i	j*
RA-08RF	365	490	200 以上	100 以上	最小	150 以上	900 以上	200 以上	200 以上	160 或更多
RA-10RF					750					160 或更多
RA-13RF	395	580	200 以上							160 或更多

\* 所提供的尺寸只是執行測試的用途。

### ▲ 注意

- 安裝用部件應是高耐蝕性材料，特別是當冷氣機安裝在靠近海邊或溫泉附近時。
- 切勿安裝冷氣機在有可能會漏出可燃性氣體的地方。
- 用螺絲將機箱鎖緊在框架上。否則冷氣機可能有跌下的危險。
- 請確保按照所提供的尺寸來安裝。否則可能發生滴水或故障現象。

設備上所示符號的說明			
	<b>警告</b> 此符號表示此設備使用易燃製冷劑。如製冷劑洩漏並遇上外部火源，有可能會着火。		<b>注意</b> 此符號表示維修人員須參考安裝手冊來處理此設備。
	<b>注意</b> 此符號表示須仔細閱讀操作說明。		<b>注意</b> 此符號表示操作手冊和/或安裝手冊中載有資料。

## 電源

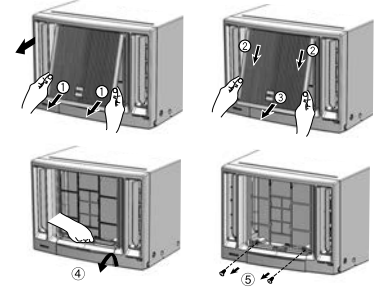
- 請檢查電線及插座的電流容量，插座應只供冷氣機專用，不可與其他家庭電器共用。一切電路必須依照有關地方標準電線路要求。
- 冷氣機應接地以避免發生觸電危險。
- 冷氣機電源插頭應緊牢地插入電源插座。
- 請使用以下的保險絲。

RA-08RF RA-10RF RA-13RF	15安培 斷路器	定額電壓 50Hz 220V	適用電壓範圍 50Hz 198-242V	<b>▲ 注意</b> 本冷氣機必須接地線。
-------------------------------	-------------	-------------------	-------------------------	---------------------------

### 前面蓋取出方法

請按照下列方法拆出前面蓋。

- 欲拆除吸氣格柵，先從下角處拉開，再將格柵稍微往上提。
- ②-③ 往下拉以鬆開格柵，即可卸下吸氣格柵。
- 往上提以鬆開前置空氣過濾網底部，即可取出前置空氣過濾網。
- 拆除鎖緊在前蓋的兩枚螺絲。
- 從下端打開前蓋，切斷電流盒右邊的計時電動連接器。

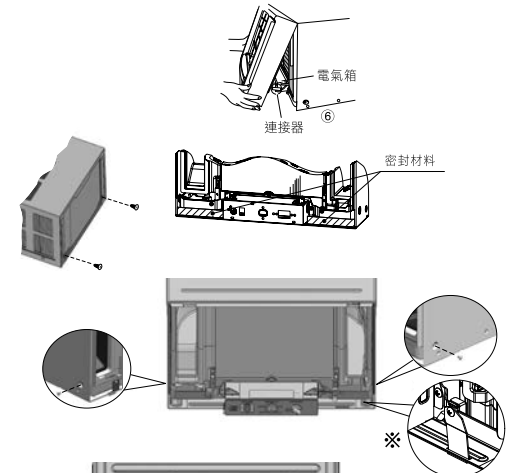


### 冷氣機拉出方法

- 拆出四粒在旁邊和後邊鎖住底盤及機箱的螺絲。
- 將底盤前面左側的固定板取出。(RA-13RF)
- 用把柄將機體拉出。

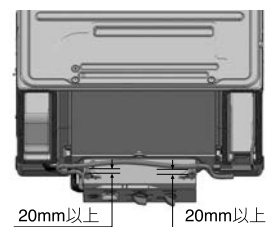
安置後請用密封材料填入底盤和機箱底板之間以防止遇到颱風時雨水滲入，重新安裝底盤前面左側的固定板，然後用螺絲將機箱固定並裝回前面蓋。

\* 於RA-08RF和RA-10RF系列，固定板可在配件中提取。



### 電源軟線排列

若要將電源軟線從機體左邊取出，請在裝回前面蓋後請依照右圖把電源軟線排好。



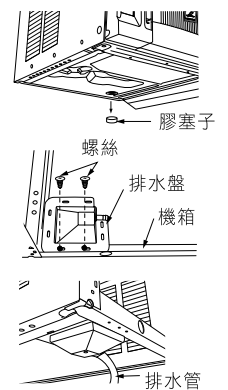
### 排水盤

#### 結露排水系統

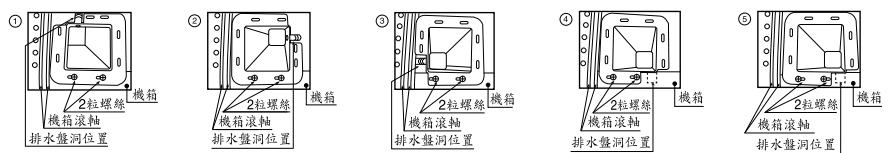
這冷氣機運用“快速扇潑水環”專為潑結露水在冷凝器以達到最高冷卻效率所設計，因此而發出潑水聲。

如果潑水聲讓你感到不適，請依照以下步驟利用戶外排水方式，但效率將會減低。

- 把底盤的膠塞子除去。
- 用兩枚螺絲（廠商提給 / 附加）把排水盤鎖在機箱上。
- 將排水盤連接於排水管（排水管可在當地購買以滿足各要求。排水管內徑應 13mm 或半寸左右。）
- 在排水盤中倒入兩杯水，以確保排水系統操作正常。
- 將機體置放回機箱裡。



排水盤能在不同方向被安裝，請參考如下。此外，請使用兩粒附加螺絲鎖緊以防止漏水問題：



### ▲ 注意

排水盤邊口不能超出機箱滾軸。

### 注意

當使用自動搖擺功能時，若垂直送風板擺動度不完整，請用手將垂直送風板轉去最左邊。調整垂直送風板時會發出聲響。這聲音表示齒輪已經啮合到正確位置及不會影響操作。

下雨時，雨水可能流入室外機。因此，在雨天時或停雨後十分鐘左右操作本機時，本機可能會發出噪音。這並不會影響冷氣機的性能與操作。

### 安裝工作檢查表

項目	檢查項目	確定
1	已拆卸了裝運用部件嗎？ 請校對前面蓋的注意表。	
2	安裝後冷氣機前後左右的高低是否正常？	
3	安裝強度是否足夠？	
4	冷氣機有否接地了？	
5	機器有否固定於機箱上？	
6	有否作了測試運轉？ 有否不正常現象？	

建議安全測試溫度範圍率如下：  
冷端：乾球溫度 21 - 32°C  
濕球溫度 15 - 23°C  
熱端：乾球溫度 21 - 43°C  
濕球溫度 15 - 26°C

### MEMO

.....  
.....  
.....